

FÜHRUNGEN

Öffentliche Führungen

Sonntags um 15.00 Uhr

12.03. | 19.03. | 26.03. | 02.04. | 09.04. | 16.04. | 23.04. | 30.04.
07.05. | 14.05. | 21.05. | 28.05. | 04.06. | 11.06. | 18.06. | 25.06.

Museumseintritt zzgl. Führung 2,00 €, ohne Anmeldung

Öffentliche Senioren*innenführung

Donnerstag um 11.00 Uhr

23.03. | 20.04. | 25.05. | 22.06.

Museumseintritt zzgl. Führung 2,00 €, ohne Anmeldung

Kuratorinnenführung

Mittwoch um 18.00 Uhr

Termine: 29.03. | 17.05. | 21.06.

Mit Sarvenaz Ayooghi

Museumseintritt zzgl. Führung 2,00 €, Anmeldung erforderlich unter
Tel.: 0241-432 4998 oder museumsdienst@mail.aachen.de

After Work

Donnerstag um 18.00 Uhr

Termine: 27.04. | 25.05.

Führung durch die Ausstellung mit anschließendem Getränk

Kosten 10,00 €. Max. 16 Teilnehmende, Anmeldung erforderlich bis zwei Tage vorher:
events@slm@mail.aachen.de oder Tel.: 0241-47980-30 (Di – So 10 – 17 Uhr)

AKTIONSTAG

Sonntag, 23.04., 10.00 – 17.00 Uhr

„True Stories – Fake News“

Gemeinsamer Aktionstag mit dem Internationalen Zeitungsmuseum

Eintritt frei !!!

Das vollständige Programm finden Sie unter:
www.suermond-ludwig-museum.de/kalender

SCHULPROGRAMM

Donnerstag, 16.03., 16.30 Uhr

Informationsveranstaltung für Lehrkräfte

Führung durch die Ausstellung und Vorstellung der Schulangebote

Anmeldung: Tel.: 0241 432-4998 oder museumsdienst@mail.aachen.de

Schulprogramm

Informationen unter Tel.: 0241 432-4998, museumsdienst@mail.aachen.de oder

www.suermond-ludwig-museum.de

WEITERE TERMINE

Weitere Termine entnehmen Sie bitte dem Kalender auf der Website:
suermond-ludwig-museum.de/kalender

Änderungen vorbehalten

SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM

Wilhelmstraße 18 | 52070 Aachen

Tel.: +49 241 47980-30

info@suermond-ludwig-museum.de

www.suermond-ludwig-museum.de

  @suermondtludwig

Öffnungszeiten | Opening hours

Di – So 10 – 17 Uhr | Tue – Sun 10 AM – 5 PM

Montags geschlossen | Mondays closed

Eintritt | Admission

Erwachsene | Adults: 6,00 €

Ermässigt | Concessions: 3,00 €

Gruppen ab 8 Personen | Groups of 8 or more: 3,00 €/Person

Bis 21 Jahren: Frei | Up to 21 years: Free

Buchung und Anmeldung | Booking and registration

Tel.: +49 241 432-4998 oder | or

museumsdienst@mail.aachen.de



KATALOG ZUR AUSSTELLUNG

Chronik eines Augenblicks

Bilder und ihre Geschichten in der Sammlung Fricke

Hg. von Sarvenaz Ayooghi und Christiane E. Fricke. Mit Texten
von Christiane E. Fricke, 112 Seiten mit 45 Abbildungen.

Umschlagbild: Robert Lebeck, *Alfred Hitchcock*, Hamburg,
1960 © Archiv Robert Lebeck

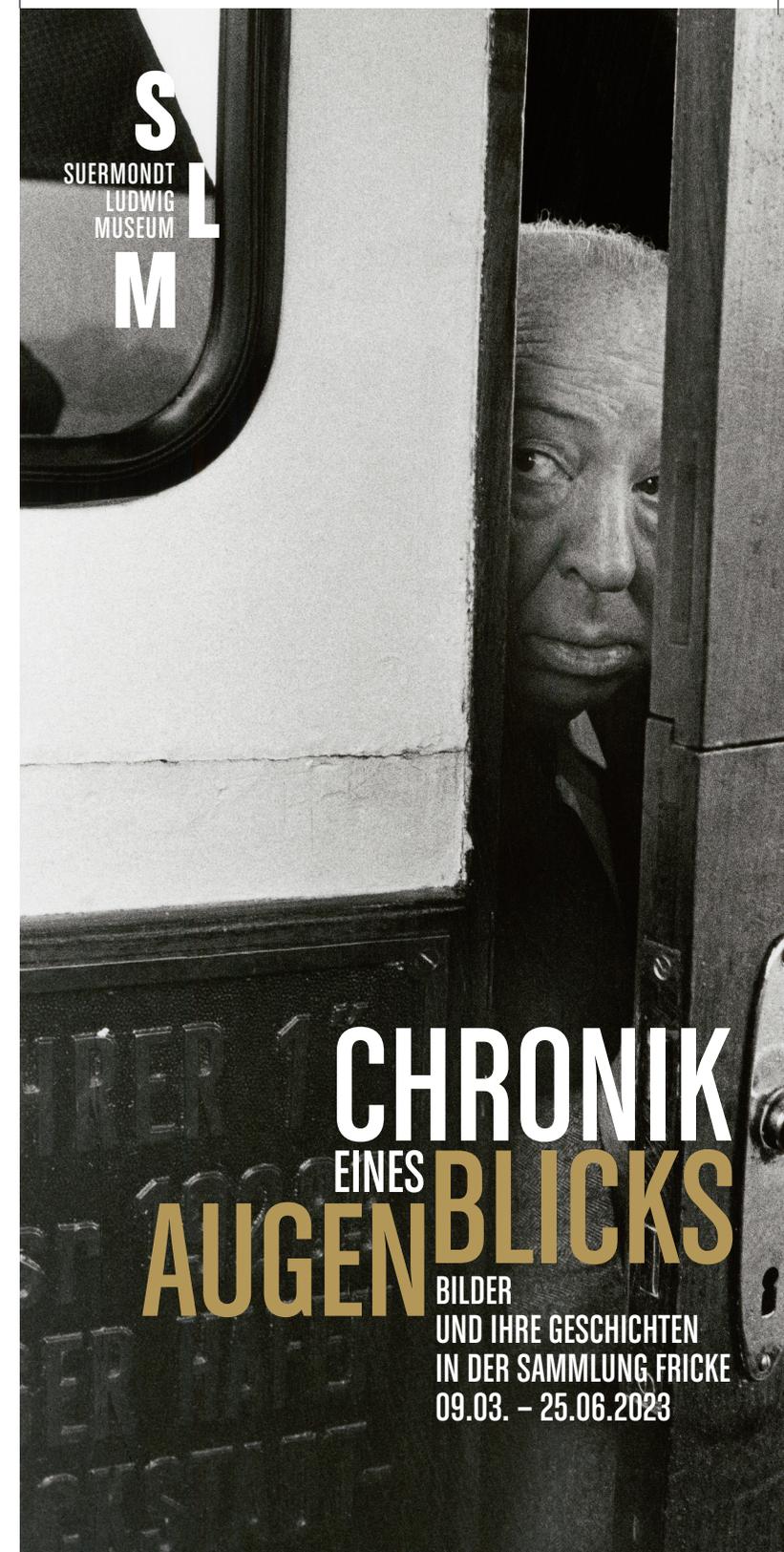
© Franz Schensky / Förderverein Museum Helgoland e.V.;

© Mary Ellen Mark / The Mary Ellen Mark Foundation;

© Ragnar Axelsson

Die ausgestellten Werke sind eine
Dauerleihgabe der Sammlung Fricke
im Suermond-Ludwig-Museum.

The works on show are on permanent
loan from the Fricke Collection in
the Suermond-Ludwig-Museum.





Franz Schensky, *Helgoland bei schwerer See*, 1912

„Was ist schon Zeit, wenn man dafür das perfekte Foto bekommt?“, sagte einst Franz Schensky. Wagemutig und bereit, sein Leben zu riskieren, ging der Fotograf 1912 bei stürmischer See an Bord eines Bootes, um „sein“ Helgoland mit der perfekten Welle abzulichten. Schensky gelang nur eine einzige Aufnahme: „Helgoland bei schwerer See“, sein wohl berühmtestes Werk. Während er das Bild schoss, lag er seekrank auf dem Bootsboden. Nur wer das weiß, versteht die starke Untersicht des Bildes, die einen mitten ins Geschehen transportiert. Das tosende Wasser machte es eigentlich unmöglich, ein gutes, nicht verwackeltes Foto zu schießen. Und ein einziger Wassertropfen hätte die Glasnegative zerstören können. Die Geschichte hinter dem Bild.

Eine Familie im Auto: Wer kann schon ahnen, dass dieses scheinbar harmlose Porträt ein tragisches Abbild von Elend und Hoffnungslosigkeit ist? Die obdachlose Familie, die die amerikanische Fotografin Mary Ellen Mark für das *Life* Magazin begleitete, ist schwer gezeichnet von Drogen und Alkohol. Zu viert leben und schlafen sie in ihrem Auto, das weder Fenster noch Motorhaube hat. Pitbull Runtley ist das einzige „Statussymbol“, das der Familie noch geblieben ist.

Als besorgniserregende Blicke in die Zukunft sind die Arbeiten des isländischen Fotografen Ragnar Axelsson zu verstehen. Der Chronist der Landschaft erzählt in seinen Bildern Geschichten vom Leben und Überleben jener Menschen, die



Mary Ellen Mark, *The Damm Family in Their Car*, Los Angeles, 1987

den Klimawandel aus nächster Nähe erfahren. Den Bewohner*innen der Arktis ein Gesicht zu geben, ihre Geschichten festzuhalten, ehe es zu spät ist – darin sieht Axelsson mittlerweile seine Hauptaufgabe.

Anhand von 40, teils ikonischen Fotografien aus dem Zeitraum 1912 bis 1997 aus der Fotosammlung des Ehepaars Karsten und Christiane E. Fricke sollen genau diese Geschichten erzählt werden, die uns in vielen Fällen verborgen bleiben und einen zweiten, tiefgründigeren Blick eröffnen. Denn ein Bild kann zwar mehr als 1000 Worte sagen, aber Worte können das Sehen auch verändern, es beeinflussen und eine Interpretation schlagartig umkehren. Was passierte hinter der Kamera? Was geschah mit dem Bild, nachdem es gemacht wurde? Es gibt ein Davor und ein Danach, eine Vielzahl von Momenten, die ein Foto zum Ausdruck bringt.

In der Ausstellung werden die Arbeiten von 26 Fotograf*innen präsentiert, u.a. von Ragnar Axelsson, Hermann Claasen, Rosemarie Clausen, Bruce Davidson, Bettina Flitner, Leonard Freed, Barbara Klemm, Volker Krämer, Robert Lebeck, Mary Ellen Mark, Stefan Moses, Hilmar Pabel, Engelbert Reineke, Franz Schensky, Toni Schneiders und Otto Steinert.

CHRONICLE OF A MOMENT

Photos, and their stories, from the Fricke Collection

Franz Schensky once said, "Who cares about the wait, when you get that perfect shot!" Courageous and ready to risk his life, the photographer set out on stormy seas in 1912 to photograph "his" Helgoland – with a perfect wave. Certainly, whoever took him out to sea that day needed nerves of steel. Seasick and lying in the bottom of the boat, Schensky only managed to take the one shot: "Helgoland in Heavy Seas" – probably his most famous photo. But only if we know that he was lying down in the boat can we fully appreciate how and why the low angle of the shot transports us right into the action. The turbulent water actually made it virtually impossible to take a good, unblurred photo. Even a single drop of water could have destroyed the glass negatives. The story behind the picture.

A snapshot of a family in a car. Who could imagine that this seemingly harmless portrait is actually a tragic reflection of deprivation and despair? The homeless family that American photographer Mary Ellen Mark documented for *Life* magazine shows clear signs of drug and alcohol abuse. The four of them live and sleep in their car, which is missing its hood and several windows. Their pitbull Runtley is the only "status symbol" the family has left.

The works of Icelandic photographer Ragnar Axelsson are meant to convey worrying glimpses into the future. In his photos, this 'landscape chronicler' tells the stories of how people experiencing climate change at close quarters live and survive. Giving the inhabitants of the Arctic a face, capturing their stories before it is too late – this is what Axelsson now sees as his main mission.

Featuring 40 photos, many of them iconic, taken between 1912 and 1997 and preserved in the photographic collection of the couple Karsten and Christiane Fricke, this exhibition reveals the actual stories behind such captured moments – stories that, in many cases, we are not aware of and that make us take a second, deeper look. A picture may well be "worth a thousand words", but words can also change how we look at an image, influencing and drastically altering our interpretation of it. What was going on behind the camera? What happened to the shot after it was taken? There is a before and an after – a multitude of moments that a photograph captures.

The exhibition showcases works from the Fricke Collection by 26 photographers, including Ragnar Axelsson, Hermann Claasen, Rosemarie Clausen, Bruce Davidson, Bettina Flitner, Leonard Freed, Barbara Klemm, Volker Krämer, Robert Lebeck, Mary Ellen Mark, Stefan Moses, Hilmar Pabel, Engelbert Reineke, Franz Schensky, Toni Schneiders and Otto Steinert.



Ragnar Axelsson, *Young Boy – Greenland*, Sermilqaaq, Grönland, 1997